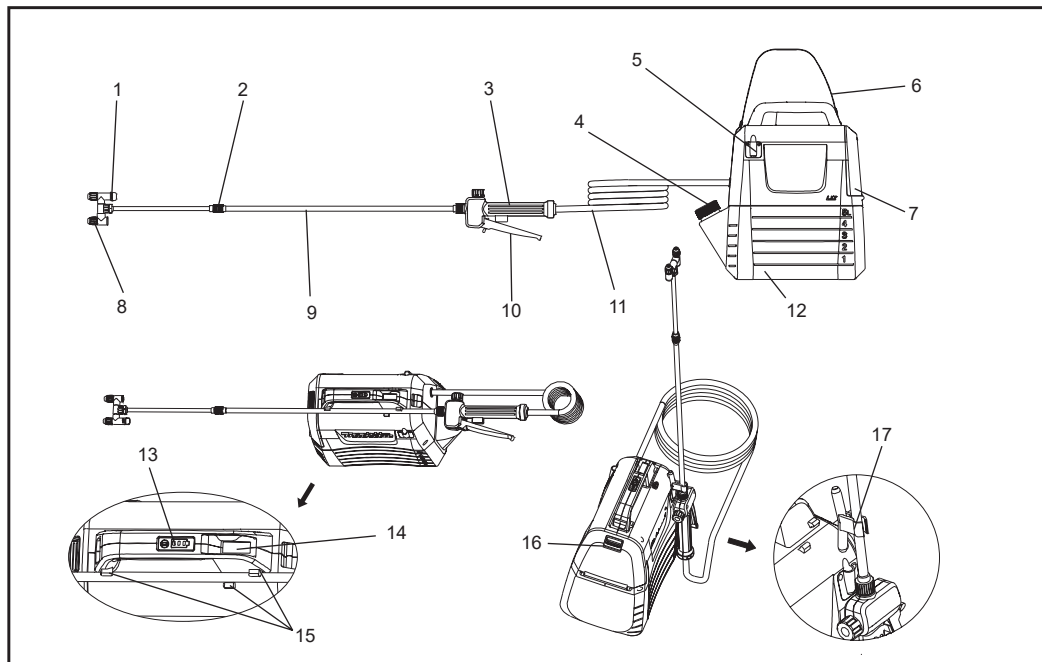




EN	Cordless Garden Sprayer	INSTRUCTION MANUAL	2
PTBR	Pulverizador a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	20
FR	Pulvérisateur de Jardin Sans-Fil	MANUEL D'INSTRUCTION	38
DE	Akku Drucksprüngerät	BETRIEBSANLEITUNG	56
IT	Spruzzatore da giardino a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	74
NL	Draadloze Tuinsproeier	GEBRUIKSAANWIJZING	92
ES	Fumigador Inalámbrico para Jardín	MANUAL DE INSTRUCCIONES	110
PT	Pulverizador a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	128
DA	Trådløs havesprøjte	BRUGSANVISNING	146
EL	Ασύρματος Ψεκαστήρας Κήπου	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	164
TR	Akülü Bahçe Püskürtme Makinası	KULLANMA KILAVUZU	182
SV	Sladdlösa trädgårdsspruta	BRUKSANVISNING	200
NO	Trådløs hagesprøyter	BRUKSANVISNING	218
FI	Langaton Puutarhasuihke	KÄYTTÖOHJE	236
LV	Bezvada Dārza smidzinātājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	254
LT	Belaidis Sodo Purkštuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	272
ET	Juhtmevaba aiapihusti	KASUTUSJUHEND	290
PL	Akumulatorowy opryskiwacz ogrodowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	308
HU	Vezeték nélküli kerti permetező	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	326
SK	Akumulátorový postrekovač pre záhrady	NÁVOD NA OBSLUHU	344
CS	Bezdrátový zahradní postřikovač	NÁVOD K OBSLUZE	362
SL	Brezžična Vrtna škropilnica	NAVODILA ZA UPORABO	380
SQ	Spërkatës pa tel i kopshtit	MANUALI I PËRDORI	398
BG	акумулаторен градински пръскач	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	416
HR	Bežična vrtna prskalica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	434
MK	Безжична прскалка за градина	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	452
SR	Бежична прскалица за баште	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	470
RO	Pulverizator de gradina fara fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	488
UK	Безпроводовий садовий обприскувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	506
RU	Аккумуляторный садовый опрыскиватель	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	524
KK	Аккумуляторлы бақшалық шашыратқыш	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ	542
ZHTW	充電式噴霧機	使用說明書	560
FA	سمپاش باغی شارژی	دلیل الإرشادات	595
AR	بخاخ رش لاسلكي للحديقة	دفترچه راهنمای دستور العمل	613



Polski (Instrukcja oryginalna)



1	Kurek przełącznika głowicy	2	Nakrętka przedłużająca	3	Uchwyt	4	Miarka
5	Uchwyt lancy opryskiwacza	6	Pasek na ramię	7	Pokrywa akumulatora	8	Regulowana głowica rozpylająca
9	Lanca opryskiwacza	10	Dźwignia	11	Wąż ogrodowy	12	Pojemnik 5L
13	Lampki wskaźnikowe	14	Przełącznik włączenia/wyłączenia	15	Uchwyt lancy opryskiwacza	16	Dźwignia mocująca
17	Hak (do mocowania lancy opryskiwacza)	-	-	-	-	-	-

SPECYFIKACJA

Model		DUS054
Napięcie znamionowe		D.C. 18 V
Pojemność baku		5 L
Długość węża ogrodowego		1,7 m
Maksymalna długość wydłużenia		50 - 70 cm
Typ dyszy		Dwie głowice (z możliwością zmiany na jedną głowicę)
Maksymalne ciśnienie robocze		0,3 MPa
Ciśnienie robocze z standardową dyszą	Maksimum	Około 0,26 Mpa
	Minimum	Około 0,13 Mpa
Natężenie przepływu z standardową dyszą	Maksimum	Około 0,91 L / min
	Minimum	Około 0,47 L / min
Śruba mocująca dyszę		G 1/4"
Wymiary (dł. × szer. × wys.)		343 × 182 × 368 mm
Masa netto		3,2 - 3,5 kg

- Z uwagi na stale prowadzony program badawczo-rozwojowy, przedstawiona tu specyfikacja może ulec zmianie bez uprzedzenia.
- Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.
- Masa może się różnić w zależności od osprzętu, w tym kasety akumulatorów. Najlżejsza i najcięższa kombinacja, zgodnie z procedurą EPTA 01/2014, została przedstawiona w tabeli.

Zgodna kaset akumulatorów i ładowarka

Kaseta akumulatorów	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Niektóre z wymienionych powyżej kaset akumulatorów oraz ładowarek mogą być niedostępne w pewnych krajach.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów oraz ładowarek z powyższej listy. Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora lub ładowarki może prowadzić do obrażeń i/lub pożaru.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używaj razem z tą maszyną zasilaczy przewodowych takich jak zasilacze akumulatorów lub przenośne zasilacze. Kabel takiego zasilacza może utrudniać prace i doprowadzić do obrażeń osobistych.

Symbole

Poniżej przedstawiono symbole używane w odniesieniu do sprzętu. Przed użyciem użytkownik powinien sprawdzić, czy rozumie ich znaczenie.

	Noś ochronę uszu.		Ostrzeżenie
	Noś maskę do oddychania.		Noś ochronę oczu.
	Noś obuwie ochronne.		Noś rękawicę ochronne.
	Nie używaj w czasie deszczu ani nie pozostawiaj na zewnątrz podczas deszczu.		
	Przeczytać instrukcję obsługi.		
	Houd de omstanders weg tijdens het spuiten.		

PRZEZNACZENIE

Ta maszyna jest przeznaczona do opryskiwania.

Hałas

Standardowy poziom hałasu z korelacją A określony zgodnie z EN62841-1:

Poziomy ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 70 dB(A) lub mniej

Niepewność (K): 3 dB(A)

UWAGA: Deklarowana wartość emisji hałasu musi być zmierzona zgodnie z standardową metodą badawczą i może być użyta w celu porównania jednego narzędzia z innym.

UWAGA: Deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane we wstępnej ocenie zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Noś ochronę uszu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja dźwięku podczas rzeczywistego użycia narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od metod użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o zidentyfikowaniu środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które są określone na podstawie oszacowania zagrożenia w rzeczywistych warunkach użycia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu pracy).

Wibracje

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN62841-1:

Tryb pracy: praca bez obciążenia

Emisja drgań (a_h): 2,5 m/s² lub mniej

Niepewność (K): 1,5 m/s²

UWAGA: Deklarowane całkowite wartości wibracji zostały zmierzone zgodnie z standardową metodą badawczą i mogą zostać użyte w celu porównania jednego narzędzia z drugim.

UWAGA: Deklarowane całkowite wartości wibracji mogą zostać użyte we wstępnej ocenie zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Emisja wibracji podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od wartości deklarowanych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy pamiętać o zidentyfikowaniu środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika, które są określone na podstawie oszacowania zagrożenia w rzeczywistych warunkach użycia (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu roboczego takie jak czas, w którym narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym oprócz czasu pracy).

Deklaracja zgodności WE

Wyłącznie dla krajów europejskich

Deklaracja zgodności WE jest załączona jako aneks A do niniejszej instrukcji.

OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być wyłącznie używane przez dzieci przynajmniej w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych, umysłowych, lub nie posiadających wystarczającej wiedzy i doświadczenia, jeżeli są one pod nadzorem i są poinstruowane pod kątem korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i są świadome możliwych zagrożeń. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie może być przeprowadzona przez dzieci pozbawione nadzoru.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje, oraz specyfikacje dostarczone razem z tym produktem. Niezastosowanie się do którejkolwiek z instrukcji poniżej może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem i/lub odniesieniem poważnych obrażeń.

Przechowywać wszystkie ostrzeżenia i instrukcję, aby można z nich było skorzystać w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” stosowany w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego za pomocą baterii (bezprowadowego).

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

1. **Dbać o czystość i odpowiednie oświetlenie obszaru roboczego.** Nieporządek lub niewystarczająca ilość światła sprzyja wypadkom.
2. **Nie korzystać z elektronarzędzia w środowisku wybuchowym, tj. w takim, w którym obecne są palne gazy, pary lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów bądź oparów.
3. **Dbać, aby dzieci i osoby postronne zachowały odpowiednią odległość podczas korzystania z elektronarzędzia.** Odwrócenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad sprzętem.

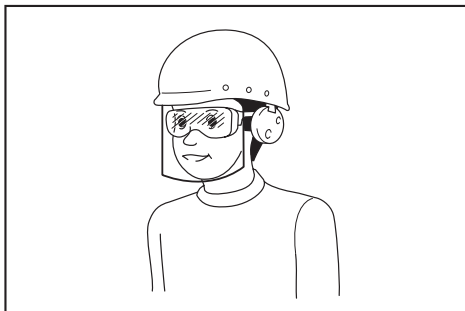
Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Dobierać gniazda elektryczne do wtyczek elektronarzędzia. Nie modyfikować wtyczek w jakikolwiek sposób. W przypadku używania uziemionego elektronarzędzia nie korzystać z przejściówek.** Niemodyfikowanie wtyczek i dobór odpowiedniego gniazda elektrycznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. **Unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
3. **Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
4. **Zawsze prawidłowo korzystać z kabla. Nie przenosić elektronarzędzia, trzymając lub ciągnąc je za kabel ani nie odłączać poprzez pociągnięcie za kabel. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i części ruchomych.** Uszkodzenie lub zaplątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
5. **W przypadku korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz, użyć przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz budynków.** Korzystanie z przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
6. **Jeśli nie można uniknąć używania elektronarzędzia w miejscu o wysokim poziomie wilgotności, to należy zastosować zasilacz zabezpieczony wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie są szkodliwe dla użytkownika.** Jednakże, użytkownicy posiadający rozruszniki serca lub podobne urządzenia medyczne powinni skontaktować się z producentem ich urządzenia oraz/lub doktorem w celu uzyskania porady przed użyciem niniejszego elektronarzędzia.

Bezpieczeństwo osobiste

1. **Zachować czujność, obserwować uważnie wykonywane operacje i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie korzystać z elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi w trakcie obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnym obrażeniem ciała.
2. **Używać osobistego sprzętu ochronnego. Zawsze nosić środki ochrony oczu.** Sprzęt ochronny taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu stosowany w odpowiednich warunkach doprowadzi do zmniejszenia obrażeń ciała.
3. **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Upewnić się, że przełącznik jest na pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem go.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączenie do zasilania urządzenia, w którym elektronarzędzie jest w położeniu „włączone”, grozi ryzykiem wystąpienia wypadku.
4. **Przed włączeniem elektronarzędzia odłożyć wszelkie klipy nastawcze i klucze maszynowe.** Pozostawienie klina nastawczego lub klucza maszynowego zetkniętego z ruchomą częścią elektronarzędzia może skutkować obrażeniami.

5. **Zachować odpowiednią pozycję podczas pracy. Zawsze przyjmować pozycję zapewniającą równowagę.** Gwarantuje to zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
6. **Dbać o odpowiedni strój. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj swoje włosy oraz ubrania z dala od części ruchomych.** Luźne elementy garderoby, biżuteria lub długie włosy mogą zahaczyć o części ruchome.
7. **W przypadku zapewnienia urządzeń na potrzeby odpylania i zakładów zbiórki odpadów zadbać o ich prawidłowe podłączenie i użytkowanie.** Zastosowanie odpylacza zmniejsza prawdopodobieństwo wystąpienia zagrożeń pyłowych.
8. **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wyniesione z częstego używania narzędzi doprowadziło do beztroskości i zignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących narzędzi.** Nieuważne działanie może spowodować poważne obrażenia w przeciągu ułamka sekundy.
9. **Zawsze noś okulary ochronne w celu ochrony swoich oczu przed obrażeniami podczas korzystania z elektronarzędzi.** Okulary muszą być zgodne z normą ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie lub AS / NZS 1336 w Australii / Nowej Zelandii. W Australii/Nowej Zelandii noszenie osłony twarzy jest prawnie wymagane w celu ochrony twarzy.



Obowiązkiem pracodawcy jest egzekwowanie stosowania odpowiedniego sprzętu ochronnego przez użytkowników narzędzi oraz inne osoby znajdujące się bezpośrednio w obszarze roboczym.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

1. **Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Korzystać z elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę w tempie, do którego zostało do tego zaprojektowane.
2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik zasilania nie umożliwia włączenia i wyłączenia go.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować za pomocą przełącznika zasilania, stanowi zagrożenie i wymaga naprawy.
3. **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania oraz/lub wyjmij zasilacz, jeżeli jest odłączany, z elektronarzędzia przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów, lub przechowywaniem elektronarzędzi.** Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj osobom nieznającym treści niniejszej instrukcji obsługi na korzystanie z elektronarzędzia.** Elektronarzędzia stanowią zagrożenie w rękach użytkowników bez odpowiedniego przygotowania.

5. **Utrzymuj elektronarzędzia oraz akcesoria w dobrym stanie.** Sprawdź narzędzie pod kątem braku współosiowości części ruchomych, zakleszczenia części ruchomych, uszkodzenia elementów lub innych usterek, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzia należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja elektronarzędzi.
6. **Dbać, aby elektronarzędzia były ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie narzędzi tnących z ostrymi krawędziami tnącymi zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia kontrolowanie go.
7. **Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, noży oprawkowych itp. zgodnie z instrukcją obsługi uwzględniając warunki robocze i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem może stwarzać sytuacje niebezpieczne.
8. **Uchwyty oraz powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju, oraz smaru.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę, oraz kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
9. **Podczas korzystania z narzędzia nie noś rękawic roboczych wykonanych z materiału, który może się zapalać.** Zapłatanie się materiału rękawic roboczych w części ruchome może skutkować obrażeniami osobistymi.

Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego

1. **Do ładowania należy używać wyłącznie ładowarki wyszczególnionej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia do pakietu akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z kasetą akumulatorów innego typu.
2. **Użyj elektronarzędzia wyłącznie z dedykowanymi pakietami akumulatorów.** Użycie innych pakietów akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
3. **Gdy pakiet akumulatorów nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne drobne przedmioty, które mogłyby utworzyć połączenie między biegunami.** Zwieranie biegunów baterii może być przyczyną oparzeń użytkownika lub pożaru.
4. **W przypadku akumulatora lub obciążenia się z akumulatorem, może dojść do wydostania się z niego płynu; należy unikać kontaktu z tym płynem.** Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem z akumulatora, spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zgłosić się do lekarza. Płyn, który wydostanie się z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenie.
5. **Nie należy używać pakietów akumulatorów lub narzędzi, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób prowadzący do pożaru, eksplozji lub ryzyka urazów.
6. **Nie wystawiaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia, lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.
7. **Należy stosować się do wszystkich instrukcji ładowania i nie należy ładować pakietu akumulatorów lub narzędzia przy temperaturze wykraczającej poza zakres wyszczególniony w instrukcji.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza wyszczególniony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwisowanie

1. **Elektronarzędzie może być serwisowane tylko przez wykwalifikowanego specjalistę w zakresie napraw urządzeń wyłącznie z wykorzystaniem identycznych części zamiennych.** Gwarantuje to utrzymanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych pakietów akumulatorów.** Serwisowanie pakietów akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.
3. **Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa bezprzewodowego opryskiwacza ogrodowego

⚠️ OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru lub eksplozji. Nie rozpylać łatwopalnych substancji takich jak benzyna. Poszukaj tego odniesienia do symbolu na pojemniku.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Niektóre spraye używane w opryskiwaczu stworzone są z produktów zawierających chemikalia, o których wiadomo, że powodują raka, wady wrodzone lub inne uszkodzenia związane z reprodukcją. Niektóre z przykładów tych chemikaliów to:

- Związki w nawozach
- Związki w insektycydach, herbicydach i pestycydach;
- Arsen i chrom z tarcicy poddanej obróbce chemicznej. Postępuj zgodnie z instrukcjami na pojemnikach wszystkich takich produktów. W celu zmniejszenia zagrożenia wymienionymi chemikaliami, noś zatwierdzony sprzęt ochronny taki jak maski, które są zaprojektowane do filtrowania sprayów, rękawiczki, oraz inny odpowiedni sprzęt ochronny.

- **Przed użyciem pestycydów lub innych materiałów do rozpylania w tym opryskiwaczu należy przeczytać dokładnie etykietę załączoną na oryginalnym opakowaniu oraz stosować się do jej instrukcji.** Niektóre materiały do rozpylania są niebezpieczne i nie powinny być używane w tym opryskiwaczu, ponieważ mogą one uszkodzić opryskiwacz i spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody majątkowe.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.** Nigdy nie rozpylać w kierunku gniazdek elektrycznych.
- **Nie używaj chemikaliów klasy handlowej lub chemikaliów przeznaczonych do celów handlowych, lub przemysłowych.** Używaj wyłącznie ogólnodostępnych środków chemicznych do trawników oraz ogrodów.
- **Nie wlewaj gorących lub gotujących się płynów do pojemnika.** Może to osłabić lub uszkodzić wąż ogrodowy, lub pojemnik.
- **Obszar natryskiwania musi być dobrze wentylowany.**
- **Unikaj opryskiwania w wietrzne dni.** Środek rozpylający może przypadkowo zostać przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być spryskane.
- **Przechoj rozpylać w bezpiecznym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu z pustym zbiornikiem płynu.**
- **Nie używaj cieczy żrących (alkalicznych), samonagrzewających się lub żrących (kwas) w tym rozpylaczu.** Mogą one powodować korozję części metalowych lub osłabienie zbiornika i węża ogrodowego.

- **Zapoznaj się z zawartością rozpylanej substancji chemicznej.** Przeczytaj wszystkie arkusze danych dotyczących bezpieczeństwa materiałów (MSDS) oraz etykiety znajdujące się na opakowaniu dostarczone razem z chemikaliami. Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi producenta środków chemicznych.
- **Po użyciu opryskiwacza nie należy pozostawiać pozostałości ani rozpylanego materiału w zbiorniku.** Wycisnąć po każdym użyciu.
- **Nie pal podczas używania rozpylacza** ani nie rozpylaj w miejscach, w których występuje iskra lub płomień.
- **Ryzyko wstrzyknięcia.** Nie wyładowywać bezpośrednio na skórę.
- **W celu zmniejszenia ryzyka porażenia elektrycznego nie zanurzaj opryskiwacza w wodzie lub innej cieczy.** Nie umieszczaj lub przechowuj opryskiwacza w miejscu, w którym może on spaść, lub być wciągnięty do wanny, lub zlewu.
- **Utrzymuj ten produkt w dobrym stanie.** Dokładnie sprawdź opryskiwacz wewnątrz i zewnątrz oraz sprawdź elementy przed każdym użyciem. Sprawdź pod kątem pękniętych i zużytych węży, przecieków, zatkanych dysz oraz brakujących części. Uszkodzony produkt należy naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest nieodpowiednia konserwacja produktów.
- **Odłącz akumulator od urządzenia przed opróżnieniem, czyszczeniem lub przechowywaniem opryskiwacza.** Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- **Zawsze noś osłonę oczu z bocznymi osłonami lub okulary zgodne z ANSI Z87.1.** Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedostanie się płynów do oczu co może skutkować poważnymi obrażeniami.
- **Chroń swoje płuca.** Załóż maskę na twarz lub maskę przeciwpylową podczas korzystania z opryskiwacza. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- **Narzędzia akumulatorowe nie muszą być podłączone do gniazdka elektrycznego; dlatego zawsze pozostają w stanie roboczym.** Pamiętaj o możliwych zagrożeniach, gdy nie używasz narzędzia akumulatorowego lub zmieniasz akcesoria. Wyjmij akumulator, gdy narzędzie nie jest używane. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem, pożaru lub poważnych obrażeń ciała.
- **Nie umieszczaj narzędzi akumulatorowych lub ich akumulatorów w pobliżu ognia, lub ciepła.** Zmniejszy to ryzyko eksplozji i możliwych obrażeń.
- **Nie gnieć, zrzucaj lub uszkadzaj akumulatora.** Nie używaj akumulatora lub ładowarki, które zostały upuszczone lub zostały mocno uderzone. Uszkodzony akumulator może wybuchnąć. Niezwłocznie odpowiednio zutylizuj upuszczony lub uszkodzony akumulator.
- **Akumulatory mogą wybuchnąć w obecności źródła zapłonu takiego jak lampka kontrolna.** W celu zmniejszenia ryzyka poważnych obrażeń osobistych nigdy nie używaj bezprzewodowych produktów w obecności otwartego ognia. Rozbita bateria może wyrzucić gruz i chemikalia. W przypadku wybuchu niezwłocznie zmyj wodą.
- **Nie ładuj narzędzia akumulatorowego w wilgotnym lub mokrym miejscu.** Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Dla osiągnięcia najlepszych wyników, narzędzie akumulatorowe należy ładować w miejscu, w którym temperatura przekracza 10 °C (50 °F), ale jest niższa niż 40 °C (104 °F).** W celu zmniejszenia ryzyka poważnych osobistych obrażeń, nie przechowuj na zewnątrz lub w pojazdach.
- **W ekstremalnych warunkach użytkowania lub temperatury może dojść do wycieku baterii.** Jeśli dojdzie do kontaktu cieczy ze skórą, natychmiast przemyj ją wodą z mydłem. Jeżeli płyn dostanie się do twoich oczu, to przemyj je czystą wodą przez przynajmniej 10 minut, a następnie niezwłocznie poszukaj pomocy medycznej. Przestrzeganie tej zasady zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- **Nie używaj urządzenia działającego na akumulator podczas deszczu.**
- **Nie używaj urządzenia działającego na akumulator podczas deszczu.** Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z akumulatorami, aby nie zwierać akumulatora materiałami przewodzącymi, takimi jak pierścionki, bransoletki i klucze. Akumulator lub przewodnik mogą się przegrzać i spowodować oparzenia.
- **Nie wrzucać akumulatora do ognia.** Ogniwo może eksplodować. Postępowanie dotyczące utylizacji należy sprawdzić w lokalnych przepisach.
- **Nie należy otwierać ani uszkadzać akumulatora.** Wyciekający elektrolit jest żrący i może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. Może być toksyczny w przypadku połknięcia.
- **Unikaj niebezpiecznego środowiska** - Nie używaj urządzeń w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- **Używaj odpowiedniego urządzenia** - Nie używaj urządzeń do zadnej pracy, do której nie jest ono przeznaczone.
- **Nie przymuszaj urządzenia** - Wykona pracę lepiej i z mniejszym prawdopodobieństwem wystąpienia obrażeń w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- **Przechowuj nieużywane urządzenie w pomieszczeniu** - Kiedy nie jest używane powinno być przechowywane w suchym, wysokim i zamkniętym miejscu – poza zasięgiem dzieci.
- **Dbaj o urządzenie** - utrzymuj je w czystości w celu utrzymania najwyższej wydajności oraz zmniejszenia ryzyka obrażeń. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi wymiany akcesoriów. Sprawdź przed użyciem urządzenia. Jeżeli jest uszkodzony, to oddaj go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy. Utrzymuj uchwyty suche, czyste oraz wolne od oleju oraz smaru.
- **Sprawdź uszkodzone części** - przed dalszym użytkowaniem urządzenia, należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby upewnić się, że będzie działać poprawnie i spełnia swoje zamierzone funkcje. Sprawdź poziom wyrównania ruchomych części, wiązanie ruchomych części, pęknięcia części, zamocowanie, oraz inne warunki, które mogą wpłynąć na działanie. Osłona lub inna część, która jest uszkodzona powinna zostać prawidłowo naprawiona lub wymieniona przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że wskazano inaczej w innym miejscu w tej instrukcji.
- **Nie przewracaj napełnionego zbiornika w celu uniknięcia wylania się cieczy w przypadku, gdy pokrywa nie jest dokręcona.**

Ważne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pakietu akumulatorów

1. Przed użyciem pakietu akumulatorów należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi umieszczonymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze, oraz (3) lampie zasilanej akumulatorem.
2. Nie wolno rozbmontowywać ani modyfikować kasety akumulatorów. Może to spowodować pożar, nadmierne nagrzewanie się lub wybuch.
3. Jeśli czas działania znacznie się skróci, natychmiast przerwać użytkowanie lampy. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania, możliwych poparzeń a nawet wybuchu.
4. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je czystą wodą i niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej. Kontakt z elektrolitem może być przyczyną utraty wzroku.
5. Nie należy zwierać kasety akumulatorów:
 - (1) Nie dotykać biegunów żadnym materiałem przewodzącym.
 - (2) Unikać przechowywania kasety akumulatorów w pojemniku wraz z innymi metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Nie narażać kaset akumulatorów na działanie wody lub deszczu.

Zwarcie akumulatorów może spowodować przepływ prądu o dużym natężeniu, przegrzanie, oparzenia a nawet awarię urządzenia.

6. Nie przechowywać urządzenia i kasety akumulatorów w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C (122 °F).
7. Nie spalać kasety akumulatorów nawet, jeśli jest poważnie uszkodzona lub całkowicie zużyta. Kaseata akumulatorów wrzucona do ognia może wybuchnąć.
8. Nie wolno przebijać gwoździami, przecinać, zginać ani upuszczać kasety akumulatorów; nie należy jej także uderzać twardymi przedmiotami. Takie postępowanie może spowodować pożar, nadmierne nagrzewanie się lub wybuch.
9. Nie należy używać akumulatora, który jest uszkodzony.
10. Zastosowane w lampie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom wynikającym z ustawy o towarach niebezpiecznych. W przypadku transportu komercyjnego, np. realizowanego przez strony trzecie, spedytorów, należy przestrzegać szczególnych wymagań dotyczących opakowania i etykietowania. Przy przygotowywaniu towaru do transportu wymagana jest konsultacja ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także stosować się do ewentualnie bardziej szczegółowych przepisów krajowych. Należy zakleić taśmą lub zabezpieczyć otwarte styki i zapakować akumulator tak, aby nie przesunął się w opakowaniu.

11. Utylizując akumulator należy wyjąć go z urządzenia i wyrzucić w bezpiecznym miejscu. Należy stosować się lokalnych przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów.
12. Akumulatorów należy używać wyłącznie z produktami wyszczególnionymi przez spółkę Makita. Umieszczenie akumulatorów w niezgodnych urządzeniach może być przyczyną pożaru, przegrzewania się, wybuchu lub wypływu elektrolitu.
13. Jeśli urządzenie ma być przez dłuższy czas nieużywane, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Podczas użytkowania i po jego zakończeniu kaseata akumulatorów może się nagrzewać, co może być przyczyną odniesienia oparzeń, w tym niskotemperaturowych. Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z gorącymi akumulatorami.
15. Nie wolno dotykać złączy narzędzia bezpośrednio po zakończeniu użytkowania, ponieważ mogą one być na tyle gorące, że kontakt z nimi spowoduje oparzenia.
16. Uważać, aby odłamki, kurz i brud nie przykleiły się do styków, otworów lub zagłębień w kasecie akumulatorów. Może to skutkować obniżeniem wydajności pracy lub awarią narzędzia bądź kasety akumulatorów.
17. Nie używać kasety akumulatorów w pobliżu linii wysokiego napięcia, jeśli takie użycie nie jest dozwolone. Może to skutkować wadliwym działaniem lub awarią narzędzia bądź kasety akumulatorów.
18. Przechowywać akumulatory z dala od dzieci.

NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Używać tylko oryginalnych akumulatorów Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może być przyczyną ich wybuchu i pożaru, obrażeń ciała użytkownika i szkód materialnych. Spowoduje także unieważnienie gwarancji Makita na urządzenie i ładowarkę Makita.

Wskazówki pozwalające na maksymalnie długą eksploatację akumulatora

1. Ładować kasetę akumulatorów zanim ulegnie całkowitemu rozładowaniu. W przypadku zauważenia spadku mocy narzędzia zawsze należy je wyłączyć i naładować akumulator.
2. Nigdy nie ładować w pełni naładowanej kasety akumulatorów. Nadmierne ładowanie skraca okres eksploatacji akumulatorów.
3. Kasetę akumulatorów należy ładować w temperaturze pokojowej, tj. 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy poczekać, dopóki nie ostygnie.
4. Gdy kaseata akumulatorów nie jest używana, wyjąć ją z narzędzia lub ładowarki.
5. Jeśli kaseata akumulatorów nie była używana przez długi czas (ponad sześć miesięcy), należy ją naładować.

UŻYCIIE I KONSERWACJA BEZPRZEWODOWEGO OPRYSKIWACZA OGRODOWEGO

1. Bezprzewodowy opryskiwacz ogrodowy może współpracować z akumulatorem litowo-jonowym firmy Makita. Użycie innych akumulatorów może spowodować zagrożenie pożarem. Ładuj akumulator wyłącznie za pomocą określonej ładowarki. Ładowarka, która może być odpowiednia do akumulatorów jednego typu, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy zostanie użyta z innym akumulatorem.
2. Podczas wkładania lub wyjmowania baterii zawsze kładź bezprzewodowy opryskiwacz ogrodowy na płaskiej i stabilnej powierzchni.
3. Nie używaj baterii, przystawek lub akcesoriów niezalecanych przez producenta tego urządzenia. Stosowanie niezalecanych baterii, przystawek lub akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA:

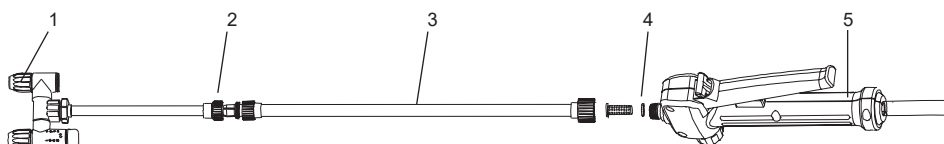
Zawsze upewnij się, że maszyna jest wyłączona oraz kaseata akumulatora jest wyjęta przez przeprowadzeniem jakichkolwiek prac na maszynie.

⚠ PRZESTROGA:

Upewnij się, że wszystkie części są solidnie zmontowane, aby płyn nie wyciekł podczas pracy maszyny.

Montaż lancy opryskiwacza

1. Zdejmij nasadkę z rękojeści.
2. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring jest na swoim miejscu, a następnie nakręć lancę opryskiwacza na uchwyt i mocno dokręć. Odnies się do rysunku 1.
3. Połóż nakrętkę przedłużającą i wyciągnij lancę opryskiwacza na żądaną długość.
4. Ponownie dokręć nakrętkę przedłużającą.

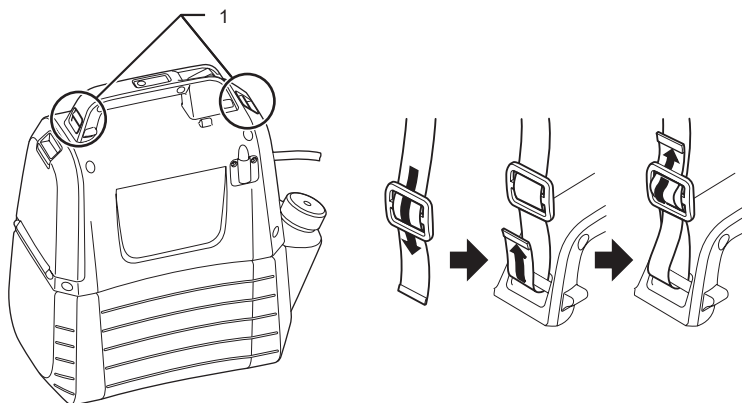


1	Regulowana głowica rozpylająca	2	Nakrętka przedłużająca
3	Lanca opryskiwacza	4	Pierścień uszczelniający O-ring
5	Uchwyt		

Rysunek 1

Pasek na ramię

Przymocuj pasek na ramię do wieszaków maszyny tak jak to pokazano na rysunku. Odnies się do rysunku 2.



1	Wieszak
---	---------

Rysunek 2

OPIS FUNKCJI

PRZESTROGA:

Przed przeprowadzeniem regulacji lub sprawdzeniem działania funkcji maszyny zawsze sprawdź, czy maszyna została odłączona od zasilania, a kaseta akumulatorów jest wyjęta.

Wkładanie i wyjmowanie kasety akumulatorów

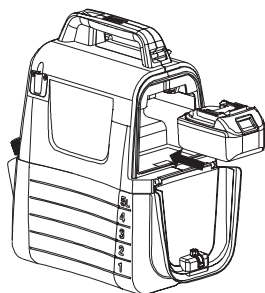
PRZESTROGA:

- Przed wyjęciem kasety akumulatorów z zawsze należy wyłączyć maszynę.
- Podczas montażu oraz demontażu kasety akumulatorów należy mocno przytrzymać maszynę i kasety akumulatorów. Niewłaściwe obchodzenie się z maszyną oraz kasety akumulatorów może powodować ich wyslizgnięcie się z rąk i uszkodzenia urządzenia i kasety akumulatorów, oraz obrażenia ciała.
- Nie używaj siły podczas instalowania akumulatora. Jeśli kaseta nie wsuwa się bez oporu, to znaczy, że jest wkładana nieprawidłowo.

W celu włożenia kasety akumulatorów należy pociągnąć w dół dźwignię mocującą, a następnie otworzyć pokrywę akumulatora. Wyrównać wypustkę na kasecie akumulatorów z rowkiem w obudowie i wsunąć kasety na miejsce.

Zawsze wkładają ją do końca, dopóki nie zablokuje się we właściwej pozycji. Odnies się do rysunku 3.

W celu wyjęcia kasety akumulatorów wysuń ją z maszyny jednocześnie przyciskając przycisk. Odnies się do rysunku 4.



Rysunek 3



Rysunek 4

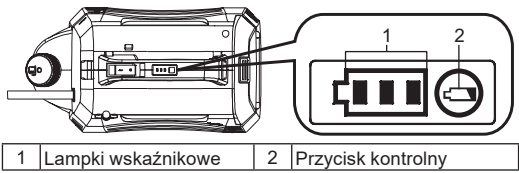
Wskazania stopnia naładowania baterii

Naciśnij przycisk kontrolny na maszynie, aby pokazać pozostałą pojemność akumulatora. Lampki wskaźnikowe zaświecą się na kilka sekund. Odnieś się do rysunku 5.

Lampki wskaźnikowe		Pozostała pojemność baterii
Podświetlenie	Wyłączone	
		50 % do 100 %
		30 % do 50 %
		0 % do 30 %

UWAGA:

- W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.



Rysunek 5

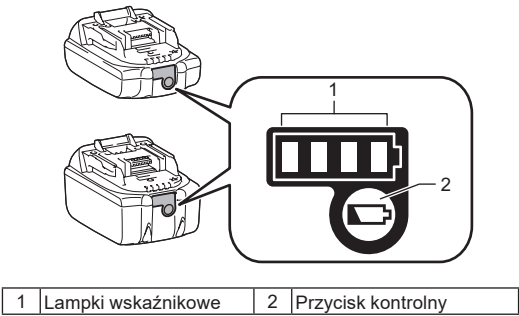
System ochrony maszyny / akumulatora

Maszyna wyposażona jest w system ochrony. Ten system automatycznie odcina zasilanie silnika, aby przedłużyć żywotność maszyny i akumulatora. Maszyna zatrzyma się automatycznie podczas pracy, jeśli zostanie spełniony jeden z poniższych warunków względem maszyny lub akumulatora.

- Ochrona przed przeładowaniem: Gdy maszyna jest obsługiwana w sposób, który powoduje, że pobiera ona nie-normalnie wysoki prąd, to maszyna automatycznie przerwie pracę bez żadnego ostrzeżenia. W takiej sytuacji wyłącz maszynę i przerwij działanie, które spowodowała przeciążenie maszyny. Następnie włącz urządzenie, aby ponownie je uruchomić.
- Ochrona przed nadmiernym wyładowaniem: Gdy poziom naładowania akumulatora spada, maszyna automatycznie przerywa pracę. Jeśli maszyna nie działa nawet po naciśnięciu przełączników, wyjmij akumulator z maszyny i naładuj go.

Wskazania stopnia wyładowania akumulatora

Dotyczy tylko kaset akumulatorów ze wskaźnikiem



Rysunek 6

Nacisnąć przycisk kontrolny na kasecie akumulatora, aby uzyskać informację o stopniu wyładowania akumulatora. Lampki wskaźnikowe zapalają się na kilka sekund.

Lampki wskaźnikowe		Poziom naładowania
 Podświetlenie	 Wyłączone	
		75 % do 100 %
		50 % do 75 %
		25 % do 50 %
		0 % do 25 %

UWAGA: W zależności od warunków użytkowania oraz temperatury, wskazywany poziom naładowania może nieco różnić się od rzeczywistego poziomu naładowania.

UWAGA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Mieszanina



OSTRZEŻENIE! Zawsze postępuj z instrukcjami producenta chemikaliów wydrukowanych na etykiecie produktu w celu użycia, wyczyszczenia oraz przechowywania. Dokładnie wyczyść po każdym użyciu postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji konserwacji oraz czyszczenia tego podręcznika. Chemikalia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Niezastosowanie się do tego może spowodować poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE! PRODUKT PRZEZNACZONY JEST DO OPRYSKU ŚRODKÓW CHEMICZNYCH KLASY KONSUMENCKIEJ, TAKICH JAK ŚRODKI CHWASTOBÓJCZE, FUNGICYDY, INSEKTYCYDY I NAWOZY.



OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że w zbiorniku nie pozostała wcześniej używana substancja chemiczna. W takim przypadku może dojść do reakcji chemicznej w wyniku której może wytworzyć się szkodliwy gaz.



INFORMACJA: Nie przepelniaj zbiornika. Może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny.

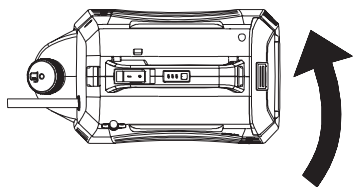


INFORMACJA: Spryskiwane ciecze muszą być tak rzadkie, jak woda. Gęstsze płyny nie będą się rozpylać poprawnie.

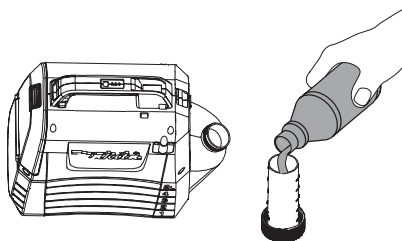
1. Wyjmij akumulator przed dolaniem cieczy chemicznej do zbiornika.
2. Mocno trzymaj zbiornik i obracaj go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby oddzielić obudowę silnika od zbiornika. Odnies się do rysunku 7.
3. Odkręć i wyjmij miarkę.
4. Odmierz zalecaną ciecz. Kubek może być używany do odmierzenia do 50 ml (2 uncji) płynu. Odnies się do rysunku 8.
5. Ostrożnie wlej płyn do zbiornika za pomocą miarki przez otwór wlewowy zbiornika. Możesz również całkowicie rozpuścić płyn chemiczny w wodzie w osobnym pojemniku, a następnie wlać go do zbiornika. Upewnij się, że zawsze wlewasz płyn chemiczny do zbiornika przez otwór przeznaczony do napełniania zbiornika, a nie przez mały otwór, który służy do przechowywania miarki. Upewnij się, że filtr siatkowy napełniania zbiornika jest na swoim miejscu. Odnies się do rysunku 9.
6. Wypłucz miarkę za pomocą czystej wody.
7. Ponownie załóż kubek, upewniając się, że jest dobrze dokręcony.
8. Włóż wąż do obniżonej części sitka do napełniania zbiornika. Odnies się do rysunku 10.
9. Ponownie przymocuj obudowę silnika do zbiornika i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara do czasu aż nie usłyszysz „kliknięcia”. Odnies się do rysunku 11.

*Nie zawiera pojemnika.

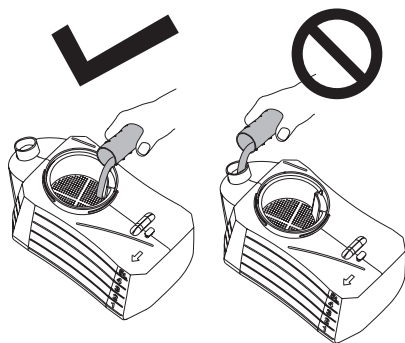
Rysunek 7



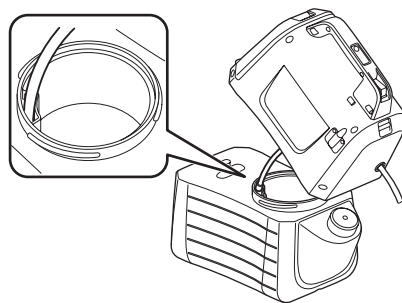
Rysunek 8



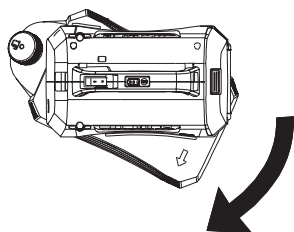
Rysunek 9



Rysunek 10



Rysunek 11



OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru lub eksplozji. Miejsce natryskiwania musi być dobrze wentylowane i znajdować się z dala od iskier lub płomieni.



PRZESTROGA:

Podczas użytkowania maszyny upewnij się, że pasek na ramie jest mocno założony na twoim ramieniu.

Włączanie/wyłączanie maszyny

1. Przed użyciem maszyny załóż okulary bezpieczeństwa oraz inny sprzęt ochronny.
2. Naciśnij przycisk włącz/wyłącz, aby uruchomić maszynę.
3. Naciśnij oraz przytrzymaj dźwignię w dół, aby rozpocząć spryskiwanie. Odnies się do rysunku 12.
4. Zwolnij dźwignię, aby zatrzymać natryskiwanie.

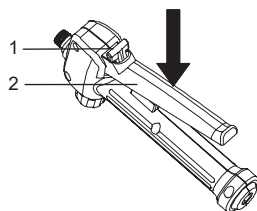
Blokada

Funkcja blokady jest wygodna przy ciągłym natryskiwaniu lub przy pokrywaniu dużego obszaru.

1. Aby zablokować, naciśnij dźwignię w dół i pociągnij przycisk blokady do tyłu, a następnie zwolnij dźwignię. Odnies się do rysunku 13.

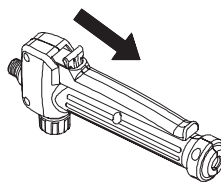
2. Aby zwolnić blokadę, naciśnij dźwignię i naciśnij przycisk blokady do przodu.

Zwróć uwagę: Upewnij się, że dźwignia nie jest w pozycji zablokowanej przed włożeniem pakietu akumulatora do maszyny.



1	Przycisk blokady	2	Dźwignia
---	------------------	---	----------

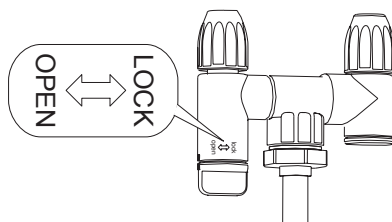
Rysunek 12



Rysunek 13

Dopasowanie do typu jednogłowicowego

1. Przekręć kurek w stronę „lock”, aby użyć maszyny jako jednego typu głowicy. Odnies się do rysunku 14.

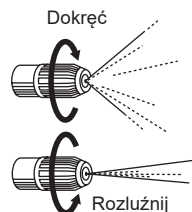


Rysunek 14

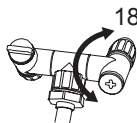
Regulacja natrysku

Możesz rozpylić lub puścić strumień cieczy używając regulowanej głowicy rozpylającej.

1. Wyjmij pakiet akumulatora z maszyny.
2. W celu rozpylenia płynu, dokręć regulowaną głowicę rozpylającą.
3. W celu puszczenia strumienia, poluzuj regulowaną głowicę rozpylającą.



OSTRZEŻENIE



- Nie przekraczaj kurka bardziej niż 180°. Dysza dyspersyjna może pęknąć.
- Gdy opierasz dyszę na stojaku dyszy, staraj się nie dotknąć dźwigni dyszy przez pomyłkę, aby uniknąć błędnego rozpylania.
- Nie pozostawiaj resztek chemikaliów w zbiorniku na dłuższy czas. Spowodowałoby to uszkodzenie części i skrócenie żywotności produktu.

Rozpylanie



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie kładź urządzenia na ziemi w trakcie użytkowania. Przez cały czas należy unikać zamoczenia maszyny oraz akumulatora. Nie rozpylaj w pobliżu ani bezpośrednio na urządzenie.

1. Kieruj dyszę spryskiwacza bezpośrednio na rośliny lub obiekty, które chcesz spryskać.
2. Nigdy nie kieruj końcówki lancy opryskiwacza na siebie lub inne osoby.
3. Uważaj na rozprysk do tyłu. Stój wystarczająco daleko od rozpylanego przedmiotu, aby zapobiec rozpryskiwaniu się z powrotem na Ciebie.
4. Nigdy nie rozpylaj w kierunku ludzi lub zwierząt; zawsze rozpylaj zgodnie z kierunkiem wiatru.
5. Unikaj opryskiwania w wietrzne dni. Środek rozpylający może przypadkowo zostać przypadkowo rozpylony na rośliny lub obiekty, które nie powinny być spryskane.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



PRZESTROGA:

Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji zawsze upewnij się, że maszyna jest wyłączona, a kasetę akumulatora wyjęta.

W celu zachowania BEZPIECZEŃSTWA i utrzymania NIEZAWODNOŚCI produktu, naprawy, wszelkie inne czynności konserwacyjne lub regulacje powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe Makita lub fabryczne centra serwisowe, zawsze z wykorzystaniem części zamiennych Makita.

KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia poważnych obrażeń osobistych zawsze wyjmuj pakiet akumulatora z maszyny podczas czyszczenia lub przeprowadzenia jakiejkolwiek konserwacji.



OSTRZEŻENIE! Zawsze noś osłonę oczu z bocznymi osłonami lub okulary zgodne z ANSI Z87.1. Niedostosowanie się do tego zalecenia może spowodować przedostanie się płynów do oczu co może skutkować poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE! Podczas serwisowania używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Użycie jakiegolwiek innej części może spowodować niebezpieczeństwo lub uszkodzenia produktu.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie dopuszczaj do kontaktu plastikowych części z płynami hamulcowymi, benzyną, olejami penetrującymi, itp. Chemikalia mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.



INFORMACJA: Okresowo sprawdzaj cały produkt pod kątem uszkodzonych, brakujących lub luźnych części, takich jak śrubki, nakrętki, rygle, zaślepki itp. Dokładnie dokręć wszystkie elementy mocujące i zaślepki i nie używaj tego produktu, dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części nie zostaną wymienione. Proszę skontaktować się z obsługą klienta lub wykwalifikowanym centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.



INFORMACJA: Nigdy nie używać etyliny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Środki te mogą spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

OGÓLNE ZASADY UTRZYMANIA: Unikaj używania rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych.

Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia przez różnego rodzaju dostępne na rynku rozpuszczalniki i może ulec uszkodzeniu podczas ich stosowania. Używaj czystej szmatki, aby usunąć brud, kurz, olej, smar itp.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA



OSTRZEŻENIE! Zawsze prawidłowo przechowuj i usuwaj chemikalia. Utylizację zanieczyszczonej wody używanej do płukania należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi rozporządzeniami i przepisami.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Jeżeli po rozpyleniu w zbiorniku pozostała ciecz, przed rozpoczęciem czyszczenia należy go opróżnić.

- Wyjmij akumulator.
- Zdejmij obudowę silnika ze zbiornika.
- Opróżnij zawartość pojemnika poprzez obszar napełniania.

UWAGA: Spuść płyn z powrotem do oryginalnego pojemnika. Nie przechowuj cieczy chemicznej w zbiorniku.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA

• Napełnij zbiornik czystą wodą do poziomu około jednej trzeciej. Można dodać niewielką ilość łagodnego domowego detergentu.

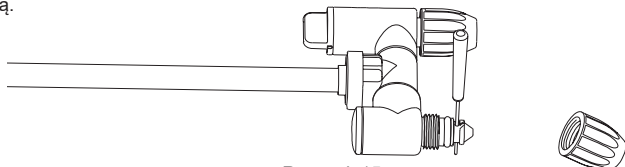
UWAGA: Nigdy nie czyść zbiornika za pomocą łatwopalnych chemikaliów lub ściernych środków czyszczących.

- Wytrzyj zbiornik z zewnątrz czystą, suchą szmatką.
- Ponownie załóż obudowę silnika na zbiornik.
- Ponownie zainstaluj akumulator. Rozpylaj do czasu, gdy zbiornik będzie opróżniony. Pamiętaj, aby skierować spray w kierunku obszaru, który nie zostanie uszkodzony przez roztwór do rozpylania.
- Uzupełnij i powtórz procedurę czystą wodą. Może być konieczne kilkakrotne przepłukanie zbiornika, a następnie ponowne opróżnienie go zgodnie z powyższą instrukcją.
- Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia przed ponownym zamontowaniem części i przechowywaniem urządzenia.

CZYSZCZENIE DYSZY

Jeśli dysza zostanie zatkana, wykonaj poniższe czynności, aby ją wyczyścić.

- Wyjmij akumulator.
- Odkręć i zdejmij nasadę dyszy z regulowanej głowicy opryskiwacza lancy opryskiwacza.
- Przeciągnij mały drut przez odsłonięte otwory, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia. Następnie przepłucz czystą wodą. Odnies się do rysunku 15.
- Przetrzyj regulowaną głowicę natryskową czystą, suchą szmatką i ponownie załóż nasadkę dyszy na regulowaną głowicę natryskową.

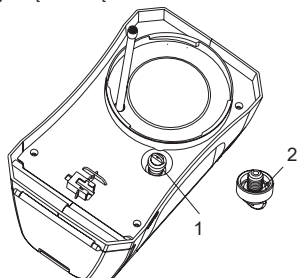


Rysunek 15

CZYSZCZENIE POMPY

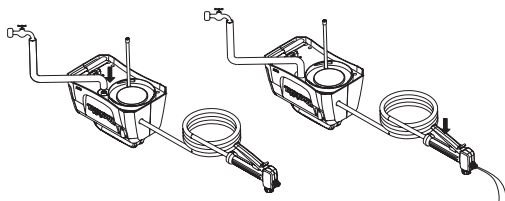
Jeżeli opryskiwacz nie może pobrać płynu ze zbiornika lub nie może rozpylić cieczy przy pierwszym użyciu, lub po długotrwałym przechowywaniu. Aby wyczyścić pompę, postępuj zgodnie z poniższymi procedurami:

1. Wyłącz maszynę i wyjmij akumulator.
2. Zdejmij lance opryskiwacza z uchwytu.
3. Spuść pozostały płyn lub przechowaj go w innym pojemniku, aby upewnić się, że zbiornik jest pusty.
4. Oddziel obudowę silnika od zbiornika i odwróć ją do góry nogami. Odnies się do rysunku 16.
5. Odkręć czerwoną zatyczkę, aby otworzyć otwór wlotowy wody, a następnie podłącz otwór do kranu z wodą. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring jest umieszczony wewnątrz czerwonej nasadki.
6. Odkręć powoli kran i jednocześnie naciśnij dźwignię, aby woda mogła wypływać wszelkie zanieczyszczenia, które przylgnęły do pompy. Odnies się do rysunku 17.
7. Odłącz kran z wodą i ponownie dokręć czerwoną nakrętkę. Upewnij się, że pierścień uszczelniający O-ring znajduje się wewnątrz nasadki na swoim miejscu.



1	Czerwona nakrętka	2	Pierścień uszczelniający O-ring
---	-------------------	---	---------------------------------

Rysunek 16



Rysunek 17

AKCESORIA OPCJONALNE

PRZESTROGA:

Te akcesoria i osprzęt są zalecane do użytku z produktem Makita określonym w niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub osprzętu może powodować ryzyko obrażeń ciała. Akcesoria i osprzęt mogą być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Jeśli potrzebna jest pomoc, w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, należy zwrócić się do lokalnego centrum serwisowego Makita.

- Oryginalne akumulator i ładowarka Makita.

UWAGA:

- W opakowaniu mogą znajdować się niektóre produkty z listy, jako wyposażenie standardowe. Mogą się one różnić w zależności od kraju.

Makita Europe N.V

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DUS054-31L(CE)-BZ-AR-PER-2009
EN, PTBR, FR, DE, IT, NL, ES, PT,
DA, EL, TR, SV, NO, FI, LV, LT, ET,
PL, HU, SK, CS, SL, SQ, BG, HR, MK,
SR, RO, UK, RU, KK, ZHTW, FA, AR